

ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ АКСИОЛОГИЯ РОМАНА «ТЫСЯЧА СИЯЮЩИХ СОЛНЦ» ХАЛЕДА ХОССЕЙНИ

Эралиева Ы.С., Бишкек (Кыргызстан)

Аннотация: Роман Халеда Хоссейни является этнокультурной ценностью, реально описывающий трудную жизнь афганского народа в целом и жизнь отдельных его представителей, чьи жизни совпали с жестокими политическими событиями. Роль и место женщины в романе ярко показаны через образы Марьям и Лейли, которым пришлось терпеть избиения, унижения. Но они сохранили в сердцах не только боль за себя, за семью и за Родину, но и чувство любви и сострадания. Роман написан выразительно и ярко, он наполнен энергетикой любви к жизни, к свету, к «тысячам сияющим солнцам».

Ключевые слова: судьба, любовь, жестокость, война, боль, роман, аксиология, культура

ETHNO-CULTURAL AXIOLOGY OF THE NOVEL "A THOUSAND SPLENDID SUNS" BY KHALED HOSSEINI

Eralieva Y.S., Bishkek (Kyrgyzstan)

Abstract. The novel by Khaled Hosseini is an ethno-cultural value, realistically describing the difficult life of the Afghan people as a whole and the life of its individual representatives, whose lives coincided with cruel political events. The role and place of a woman in the novel is clearly shown through the images of Maryam and Leyla, who had to endure beatings and humiliation. But they kept in their hearts not only pain for themselves, for their family and for the Motherland, but also a feeling of love and compassion. The novel is written expressively and vividly, it is filled with the energy of love for life, for light, for "thousands of splendid suns".

Key words: fate, love, cruelty, war, pain, novel, axiology, culture

В южной части Центральной Азии в северо-восточной стороне Иранского нагорья расположилась страна с удивительной природой – Афганистан. История народов, населяющих территорию современного Афганистана, насчитывает несколько тысяч лет. Находясь в центре Азии, Афганистан ввиду своего выгодного стратегического положения в Древнее время и Средние века становился жертвой разного рода нашествий и завоеваний, в новое время – местом столкновения внешних сил [1, с. 6]. И все перипетии политической судьбы многоэтнического народа нашли свое отражение в духовно-культурной жизни, представленных аккумулятивными элементами устного творчества и литературы.

Афганская литература как отражатель политической, социально-экономической и культурной конъюнктур страны тоже имеет древнюю историю, она гордится творениями Абдилхамида Моманда, Абдуррахмани, Амир Хализа, Хушхаль-хан Хаттак, Рахман Баба, Сулейман Лаэк, Саид Шамсуддин Маджрух, Махмуд Тарзи, Нур Мухаммед Тараки, Баязид Ансари, Мирза Ансари, Ахон Дарвеза и многих других.

Современный Афганистан переживает непростые страницы своей многовековой истории. Он превратился в территорию изменений по принципу «назад в будущее». На долю Афганистана в новейшей истории выпало немало тяжелых испытаний: государственные перевороты, многолетняя гражданская война, продолжающаяся по сей день; присутствие иностранных войск на территории государства, превращение страны в мировой центр по производству наркотиков, снабжающий своей продукцией весь остальной мир, и другие беды. Следствием всего этого стали: разрушенная экономика, ужасающая нищета населения, массовый его исход из страны [4]. Пятая часть населения покинула пределы страны. Среди выехавших в зарубежные страны есть немало образованных представителей афганского народа. Началась новая веха – национальная культура и литература, в частности, развиваются в XXI веке в основном за пределами своей страны усилиями писателей – выходцев из Афганистана. Главным достижением на этом пути и своего рода феноменом можно считать формирование жанра современного реалистического романа [4]. Выросло новое творческое поколение, болеющее душой и умом за Родину за пределами страны. К их числу относятся Атик Рахими («Земля и пепел» 2000, «Камень терпения» 2008, «Будь проклят Достоевский» 2011), Халед Хоссейни («И эхо летит по горам» 2003, «Тысяча сияющих солнц» 2007, «Бегущий за ветром» 2008), Латифа Хашими Шекеба («Украденное лицо: Моя юность прошла в Кабуле» 2002), Хайдар Шах («Шелковый путь» 2007).

Фокус нашего внимания направлен на роман американского писателя афганского происхождения Халеда Хоссейни «Тысяча сияющих солнц» («A Thousand Splendid Suns»). С точки зрения этнокультурной аксиологии данный роман является бесценным кладезем культурных и духовных ценностей.

По определению, понятие «аксиология» – это философско-культурологическое учение об оценочной деятельности, способах оценки явлений культуры и выработки ценностных ориентаций и связанных с этих отношений между людьми [2, с. 4]. Этническая культура – это культура в основе которой лежат ценности,

принадлежащие той или иной этнической группе. Признаками такой группы являются общность происхождения, расовые антропологические особенности, язык, религия, традиции и обычаи. Этнокультура является культурой, носители которой связаны единством «крови и почвы» [2, с. 25]. В совокупности понятия «аксиология» и «этническая культура» означают в нашем контексте картину ценностей афганского народа: духовные, социальные и бытовые ценности, восприятие (рациональное и иррациональное) реальности, отношения к традициям, религии, истории, к семье.

Роман «Тысяча сияющих солнц» – это открытая картина этнокультурных ценностей афганского народа, переданная описанием трагической судьбы страны и людей. Реальность жесткая и кровавая, люди, особенно женщины загнаны в холодные тиски устаревших на наш взгляд табу и морально-этических догм. Но, в патриархальном и глубоко радикальном обществе свои неписанные законы. Их надо соблюдать, иначе расплатой становится жизнь и свобода. Особенно судьба афганских женщин вызывает боль и сочувствие читателей.

Бестселлер Халеда Хоссейни рассказывает о трагической судьбе двух женщин – Мариям и Лейлы. Произведение состоит из 4-х частей; первая часть рассказывает о детстве, трагической потери матери и вынужденном замужестве Мариям – дочери Наны и Джалиля. Нана, родом из селения Гуль-Даман, работала служанкой в доме владельца кинотеатра, земельных участков в Карахе и Фаре, трех магазинов ковров Джалиля – отца большего семейства. Когда законные три жены Джалиля узнали о беременности Наны, учинили скандал и разборки, во всем обвинив бедную служанку. Джалиль из-за трусости и боязни общественного осуждения не смог пойти против жен. Нану прогнали из дома, но и не оставили совсем на улице: для нее Джалиль и его сыновья невдалеке от Гуль-Даман в зарослях соорудили саманную хижину с одним окном, которую в этих местах называли колбой. Здесь и родилась в 1959-году Мариям – харами, т.е. незаконнорожденная. Мариям и Нана никогда не покидали хижину, вели свое маленькое хозяйство. Раз в месяц сыновья Джалиля привозили продукты, а сам Джалиль приходил раз в неделю. Марьям любил отца, с нетерпением ждала каждую встречу. Но она не понимала, почему отец не знакомит ее с семьей, не везет в Герат. Только мама была всегда рядом, она с болью в сердце оберегала дочь от презрения людей. «Запомни хорошенько, дочка, у мужчин всегда виновата женщина. Во всем. Никогда не забывай об этом» [3, с. 2]. Эти слова мамы не раз подтверждались в судьбе бедной Марьям. Но все-таки здесь, рядом с мамой, она была счастливой. Весной 1974 года Марьям исполнилось пятнадцать лет. Эта весна стала шагом

в холодный и чужой мир. После трагической смерти Наны отец увозит Марьям в свой гератский дом. Через неделю Марьям выдают замуж за сорокалетнего пузатого широкоплечего сапожника Рашида, от которого пахло густым запахом табачного дыма. Марьям навсегда уедет с мужем в Кабул. Назад пути нет... Первая часть заканчивается сценой, где Рашид в ярости, недовольный приготовленной едой, набил рот Марьям камнями.

– Жуй! – крикнул жене. Марьям в слезах принялась жевать гальку, что-то треснуло во рту. И она долго выплевывала окровавленные камушки. «Среди них ей попались обломки двух поломанных зубов» [3, с. 104].

Вторая часть повествует о судьбе Лейлы – дочери Хакима и Фаробы. Девятилетняя Лейла пока еще счастлива: она живет с родителями и двумя братьями Ахмадом и Ноором, есть друг Тарик, который всегда защищает от обидчиков. Беда пришла в их дом со смертью братьев, которые ушли воевать с Советами. В апреле 1992 года Лейле исполнилось четырнадцать лет. Наджибуллу свергли, джихад завершился. И после десяти лет войны моджахеды вошли в Кабул [3, с. 152]. Далее «когда не стало общего врага, вооруженные до зубов моджахеды увидели врагов в бывших союзниках» [3, с. 166]. Кабул опять покрывался дождем из ракет, люди искали укрытия и погибали под обстрелами, улицы патрулировались людьми Масуда в поношенных паколях (двухуровневый шерстяной берет с закатанными в обруч краями) [5]. Жаркий июль сопровождался бесконечными взрывами. Шальная ракета разорвала на куски Джити с двумя подружками. В августе Тарик вместе с родителями уезжает в Пакистан. Родители Лейлы тоже решают уехать из Афганистана. Они начали собирать вещи. Лейла взялась с утра перетаскивать узлы к калитке. «...Книги вывалились из рук Лейлы. И тут грянул гром. У нее за спиной вспыхнуло белое пламя. Что-то горячее и страшное навалилось на нее сзади, приподняло и швырнуло вперед. Лейла ударилась о стену и осталось лежать» [3, с. 185]. Хаким и Фароба не выжили после взрыва, их тела остались под грудой руин. Лейлу выкопал из обломков сапожник Рашид.

Третья часть называется «Марьям». Лейла, потеряв родителей, осталась жить у Рашида и Марьям. Она вынуждена была принять предложение Рашида выйти за него замуж. Родила девочку Азису (дочь Тарика) – тоже харами. Рашид невзлюбил девочку. Обе женщины терпели жестокие побои и издевательства Рашида. Попытка сбежать из страны и от жестокого старого мужа не увенчалась успехом, моджахеды вернули их домой Рашиду. Он хватает Лейлу за локоть и толкает к

лестнице. «Самого удара Лейла не видит... Лицо наливается кровью, глаза влезают из орбит. Потом Рашид колошматит Марьям. Руки Рашида в крови, лицо у Марьям тоже» [3, с. 253]. В июне 2001 года вдруг возвращается Тарик. Узнав о встрече Лейлы и Тарика, взбешенный Рашид начинает избивать жену ремнем. Потом начал душить Лейлу, у нее лицо посинело, она уже не сопротивлялась. Марьям в отчаянии приносит лопату с сарая. «Марьям подняла лопату. – Рашид! Он обернулся. Лопата угодила ему в висок. Марьям размахнулась изо всех сил, повернула лопату острием вниз и обрушила на мужа. Вся ее несчастливая жизнь уместилась в один удар» [3, с. 328]. Марьям сдается властям, оградив тем самым от последующих пыток и тюрьмы Лейлу и ее детей. Тарик забирает Лейлу, Азизу и Залмая, они уходят в Пакистан. Марьям казнили за убийство мужа-деспота на стадионе «Гази».

Четвертая часть посвящена долгожданному возвращению Тарика и Лейлы домой – в Кабул. Лейла всегда помнила Марьям, которая ценой своей жизни спасла ее с детьми и дала шанс уйти с любимым Тариком. «Когда они только прибыли в Кабул из Пакистана, Лейлу ждало огорчение. Где погребли тело Марьям, никто не знал» [3, с. 383]. А Лейле так хотелось посидеть на ее могилке, побыть с ней, принести цветы. Не было никакой информации о ее месте захоронения. Первым делом Лейла отправилась в Герат, в деревню Гуль-Даман – на Родину Марьям, чтоб найти ее дом и родственников. Но, увы, время и война все изменили. Сын муллы Фатхуллы Хамза передал Лейле коробку, оставленную отцом Марьям – джо. Там было письмо, датированное 13 мая 1987 года. Последнее письмо-покаяние и пожелание Джалиля не дошло до адресата. Письмо прочитала Лейла: «Да дарует тебе Господь долгую и благополучную жизнь, дочь моя. Да благословит тебя Господь здоровыми и красивыми детьми. Да обретешь ты счастье, мир и любовь, которых я не смог тебе дать. Да будет милосердный Аллах тебе в помощь. Твой недостойный отец Джалиль» [3, с. 376]. Марьям – джо и ее отец Джалиль не смогли оценить по достоинству друг друга, не смогли понять душевные муки и не открыли друг другу потаенные мысли. Трагедия отца и дочери, пронесенная на долгие годы в обличии непонимания, обид и невыполненного долга. Они смогут поговорить на том свете: об отцовской и дочерней любви, о вынужденной разлуке, об обидах, и обязательно попросят прощения друг у друга.

Лейла вернулась в Кабул. Жизнь понемногу налаживается. Тарик работает во французской благотворительной организации, предоставляющей протезы инвалидам войны. Азиза и Залмай учатся в школе. Лейла работает учительницей в школе. Только нет рядом Марьям. Но она живет в памяти Лейлы и ее детей – она всегда будет

рядом: «Она в свежевыкрашенных стенах, в высаженных деревьях, в одеялах, под которыми детям тепло, в книжках и карандашах. Она в детском смехе. Она в стихах, которые Азиза заучивает наизусть, и давно уже зазубренных ею молитвах» [3, с. 384]. Она в сердце у Лейлы, и душа ее сияет тысяча солнц. Марьям прожила очень сложную, тусклую, полную обид, боли и жестокого обращения жизнь, она была закрыта для мира, и мир был закрыт для нее. Она была одинокой, ее закрыли в бурке и в слове «харами». Но смогла засиять в сердцах Лейлы и ее детей. Марьям отдала свою жизнь за них, она подарила им любовь, заботу, поддержку. И надежду. В этом ее большая ценность и вечная жизнь. Лейла ждет ребенка. Новая жизнь дает о себе знать – по телу Лейлы пробегает тепло. Если родится девочка, ее назовут в честь Марьям.

Таково краткое описание драмы жизни героев Халеда Хоссейни. Тысяча сияющих солнц озарили лучом Лейлу с детьми, Тарика. И Марьям посмертно покрылась лучами в доброй памяти Лейлы. Марьям прожила закрытую жизнь, осознавая свою «нежеланность» в этой брэнной жизни, но не потеряла способность любить, сострадать, заботиться и жертвовать собой. Судьба героев тесно связана с судьбой страны, политические события глубоко отражаются в судьбе персонажей.

Роман Х. Хоссейни ярко и выразительно описывает трудную бесправную жизнь афганских женщин, полную запретов и унижений. Образ Рашида – собирательный образ палача женских душ и символ вседозволенности, жестокости и черствости. Незаконнорожденный ребенок не имеет статуса, остается всегда «харами», т.е. «нечистой» и «нежеланной». Названия городов, селений, одежды, вещей, пищи составляют калейдоскоп афганского образа жизни и идентичность народа.

В произведении выстроена яркая картина этнокультурной аксиологии: быт, кухня, одежда, статус женщины и детей. В тексте много слов-лакун, передающих колорит восточной страны: бурка, арбаба, джо, харами, алиф, ахунда и др. Читатель знакомится с уникальной, но простой народной кухней – это ош, йогурт, лепешки с сабзи или шпинатом. Удивительно передано автором и описание природы. В описании жизни героев читателю представлена подробная картина этнокультуры афганского общества, описаны традиции и нравы. Этнокультурные элементы даны гармонично в описании событий и внутренних переживаний героев. Сосуществуют старые догмы с новыми установками, религиозные взгляды со светскими, исконно народные понятия и вошедшие извне этнокультурные предметы и импортные вещи. Но нет абсолютной гармонии – идет

борьба за выживание. К сожалению, до «сияющих солнц» очень далеко, этот тернистый путь преодолевается через боль, страдания, унижения, слезы. Извечная борьба Добра и Зла.

Роман «Тысяча сияющих солнц» в конце дает надежду всем тем, кто остался жив, потому что начинается новая эра мирной созидательной жизни, где можно жить спокойно и верой в будущее своих детей, получать образование, смотреть в мир открыто и достойно. Но эта жизнь дана не просто так, она омыта кровью и слезами таких как Марьям, которая наконец стала «желанной» и «нужной». Она не будет забыта, она будет в каждом дуновении ветра, в каждой цветке и в каждом из тысяч солнц. Это торжество жизни и веры!

Язык романа прост, выразителен и притягателен. Читается на одном дыхании, переживаешь за униженных и оскорбленных, злишься на тех, кто через грубую животную силу расправляется всеми теми, кто слаб и беззащитен.

Автор искусно представил картину трагической жизни Марьям, но дал и надежду, что она не зря прожила жизнь, она отняла ту, которая гасила жизнь в других. Халед Хоссейни – большой мастер выразительного Слова, он певец новой Жизни, он – гордость современного афганского реалистического романа.

Литература

1. Коргун В. Г. История Афганистана. XX век. М.: ИВ РАН: Крафт, акад. наук. Ин-т востоковедения. 2004. 529 с.
2. Терминологический словарь по курсу культурологии для студентов дневного и вечернего отделения / Тетерина Е. А. Изд-во пенза, 2008 год. 34 с.
3. Хоссейни Х. Тысяча сияющих солнц / Х. Хоссейни – «Фантом Пресс», 2008, -287 с.

ПОЛИТИЧЕСКАЯ ССЫЛКА ПОЛЯКОВ КАК ФАКТОР ЭТНИЧНОСТИ В УСЛОВИЯХ СИБИРСКОГО КУЛЬТУРНОГО ТРАНСФЕРА

Явнова Л.А., Бийск (Россия)

***Аннотация:** Глобализация резко обострила проблему национально-культурной идентичности, которая сегодня превратилась в одну из важнейших проблем. В силу новых возможностей и открытости неизменными спутниками глобализации, ее оборотными сторонами стали фрагментация и дифференциация. Обратной стороной глобализации является возрождение этнизма, национализма, различных форм фундаментализма, приверженностей традиционным, религиозным ценностям. Если глобализация*